

Protocol da decisiun / *Beschlussprotokoll* Parlament communal / *Gemeindeparlament*

54avla sesida dil parlament Ilanz/Glion / *54. Sitzung des Parlaments Ilanz/Glion (05/2020)*
mesjamna, ils 28 d'october 2020, 19.00 – 22.30 / *Mittwoch, den 28. Oktober 2020, 19.00 – 22.30 Uhr*
ella halla nr. 3 a Glion / in der Turnhalle Nr. 3 in Ilanz

Presents/ <i>Anwesende</i> :	Claudio Quinter, Ilanz, president/ <i>Präsident</i> Alig Lorenz, Pigniu; Bearth Remo, Sevgein; Brändli Capaul Ursula, Rueun; Caderas Bruno, Ladir; Cadruvi Gion Mathias, Ruschein; Caduff Anita, Ilanz; Cajochen Ursin, Ruschein; Camenisch Marcus, Pitasch; Camenisch Remo, Ilanz; Candrian Armin, Ilanz; Capeder Martin, Duvin; Cavigelli Tarcisi, Siat; Dalbert Jeannette, Luven; Darms Gieri, Ilanz; Derungs Mathilde, Ilanz; Gabriel Gierina, Ilanz; Hohl Michal Karin, Castrisch; Montalta Manuel, Ilanz; Schmid Valentin, Ilanz; Valaulta Flurin, Rueun; Vieli Kurt, Ilanz; Von Bergen Sarah, Schnaus; Zinsli Thomas, Riein
Suprastonza/ <i>Gemeindevorstand</i> :	Dr. Maissen Carmelia, presidenta communal/ <i>Gemeindepräsidentin</i> ; Cantieni Roman, vicepresidente communal/ <i>Gemeindevizepräsident</i> ; Bundi Hanspeter; Cadalbert Damian; Gasser Curschellas Caroline
Perstgisas/ <i>Entschuldigungen</i> :	Bertogg Julian, Castrisch
Hospes/ <i>Gäste</i> :	negins/ <i>keine</i>
Protocol/ <i>Protokoll</i> :	Tizian Schär

Tractandas/*Traktanden*:

1. Beinvegni ed approbaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*2
2. Protocol dils 16 da settember 2020 | *Protokoll vom 16. September 2020*.....2
3. Lescha davart l'utilisaziun dad immobilias dalla vischnaunca Ilanz/Glion, discussiun e deliberaziun | *Gesetz über die Nutzung von Immobilien der Gemeinde Ilanz/Glion, Detailberatung und Genehmigung*.....2
4. Reorganisaziun dalla suprastonza ed administraziun communal, discussiun e deliberaziun | *Reorganisation Gemeindevorstand und Gemeindeverwaltung, Detailberatung und Genehmigung*3
5. Revisiun parziala lescha da taglia, discussiun e deliberaziun | *Teilrevision Steuergesetz, Detailberatung und Genehmigung*.....5
6. Commembra/-er cussegl da scola, elecziun substitutiva | *Schulratsmitglied, Ersatzwahl*.....5
7. Commembra/-er cumissiun da finanzas, elecziun substitutiva | *Finanzkommissionsmitglied, Ersatzwahl*.....6
8. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastonza communal | *Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand*.....6
9. Ura da damonda | *Fragestunde*6

1. Beinvegni ed approvaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*

Il president dil parlament communal, Claudio Quinter, arva la 54avla sesida dil parlament communal Ilanz/Glion. La gliesta da tractandas vegn approvada unanimamein e senza midadas.

Der Parlamentspräsident, Claudio Quinter, eröffnet die 54. Sitzung des Gemeindeparlaments Ilanz/Glion. Die Traktandenliste wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.

2. Protocol dils 16 da settember 2020 | *Protokoll vom 16. September 2020*

Il protocol dils 16 da settember 2020 vegn approbaus unanimamein e senza midadas.

Das Protokoll vom 16. September 2020 wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.

3. Lescha davart l'utilisaziun dad immobilias dalla vischnaunca Ilanz/Glion, discussiun e deliberaziun | *Gesetz über die Nutzung von Immobilien der Gemeinde Ilanz/Glion, Detailberatung und Genehmigung*

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidu unanimamein.

Eintretensdebatte:

Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

Detailberatung:

In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.

Votaziuns:

Proposta Remo Bearth: art. 2 al. 3: En tut las localitads e sin tut ils indrezs sto vegnir fatg attenziun sin schubradad ed uorden. ~~Indrezs e resursas~~ ~~Indrezs che funcziunan cun forz'electric~~ ein da duvrar aschi spargnus sco pusseivel. Donn ein d'annunziar immediat al survetsch tecnic dalla casa ni al post che ha dau la lubientscha da far diever. La proposta da Remo Bearth vegn approvada cun 18 encunter 2 vuschs e 4 abstenziuns.

Proposta suprastanza communal: art. 2 al. 3 (al. 3 existenta ei niev al. 4): La vischnaunca sa refuser il diever da localitads ed indrezs per occurrenz che corrispundan buc a valurs eticas e democraticas dil liug. La proposta dalla suprastanza communal vegn approvada cun 23 encunter 0 vuschs ed in'abstenziun.

Proposta Lorenz Alig: art. 3 al. 3: Cunvegns che divergeschan da quella lescha ein da lubir dalla ~~direziun~~ **suprastanza communal**. La proposta da Lorenz Alig vegn approvada unanimamein.

Proposta suprastanza communal: art. 6 al. 1 lit. b.: GU 2: uniuns e fundaziuns cun sedia ordeifer la vischnaunca ~~ni cun persunas per gronda part d'ordeifer la vischnaunca~~ sco era societads semplas cun persunas per gronda part d'ordeifer la vischnaunca che drovan las localitads ed ils indrezs per intents ideals. La proposta dalla suprastanza communal vegn approvada unanimamein.

Proposta Valentin Schmid: art. 7 al. 1 Temps da serrada e da ~~diever trenament~~ **(tetel)**: Ils temps da serrada e da ~~diever trenament~~ vegnan reglai ell'ordinaziun.

Proposta suprastanza communal: art. 12 Protesta (nova numeraziun dils artechels suandonts): al. 1 Encunter tut las disposiziuns san ins far protesta tier la suprastanza communal enteifer 30 gis. La protesta ha da cuntener ina proposta, ils fatgs culs mussaments sco era ils motivs. al. 2 Decisiuns dalla suprastanza communal san vegnir contestadas enteifer 30 gis dapi la consegna cun ina protesta tier la dertgira administrativa. La proposta dalla suprastanza communal vegn approvada unanimamein.

Abstimmungen:

*Antrag Remo Bearth: Art. 2 Abs. 3: In allen Räumen und auf allen Anlange ist auf Reinlichkeit und Ordnung zu achten. **Einrichtungen und Ressourcen** Elektrisch betriebene Einrichtungen sind möglichst sparsam zu gebrauchen. Entstandene Schäden sind unverzüglich dem Hauswart oder der für die Nutzungsbewilligung zuständigen Stelle zu melden. Dem Antrag Remo Bearth wird mit 18 zu 2 und 4 Enthaltungen zugestimmt.*

Antrag Gemeindevorstand: Art. 2 Abs. 3 (bestehender Abs. 3 wird zu Abs. 4): Die Gemeinde kann die Nutzung von Lokalitäten und Anlagen für Anlässe verweigern, die den hiesigen ethischen und demokratischen Werten nicht entsprechen. Dem Antrag des Gemeindevorstands wird mit 23 zu 0 Stimmen und einer Enthaltung zugestimmt.

*Antrag Lorenz Alig: Art. 3 Abs. 3: Von diesem Gesetz abweichende Vereinbarungen sind durch ~~die Geschäftsleitung~~ **den Gemeindevorstand** zu genehmigen. Dem Antrag von Lorenz Alig wird einstimmig zugestimmt.*

Antrag Gemeindevorstand: Art. 6 Abs. 1 lit. b.: NG 2: Vereine und Stiftungen mit Sitz ausserhalb der Gemeinde ~~oder mit mehrheitlich Personen ausserhalb der Gemeinde~~ sowie einfache Gesellschaften mit mehrheitlich Personen ausserhalb der Gemeinde, welche die Räume und Anlagen für ideelle Zwecke nutzen. Dem Antrag des Gemeindevorstands wird einstimmig zugestimmt.

*Antrag Valentin Schmid: Art. 7 Abs. 1 Schliess- und **Nutzungs**Trainingszeiten (Titel): Die Schliess- und **Nutzungs**Trainingszeiten werden in der Verordnung geregelt. Dem Antrag von Valentin Schmid wird einstimmig zugestimmt.*

Antrag Gemeindevorstand: Art. 12 Beschwerden (bestehende Artikel werden neu nummeriert): Abs. 1 Gegen sämtliche Verfügungen steht innert 30 Tagen die Beschwerde an den Gemeindevorstand offen. Die Beschwerde hat einen Antrag, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten. Abs. 2 Entscheide des Gemeindevorstandes können innert 30 Tagen seit Zustellung mit Beschwerde beim Verwaltungsgericht angefochten werden. Dem Antrag des Gemeindevorstands wird einstimmig zugestimmt.

Votaziun finala:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein da relaschar la lescha davart l'utilisaziun dad immobilias dalla vischnaunca Ilanz/Glion cun las midadas decididas.

Tenor art. 32 al. 1 dalla constituziun communal resta il referendum facultativ resalvaus.

Schlussabstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, dem Erlass des Gesetzes über die Nutzung von Immobilien der Gemeinde Ilanz/Glion mit den beschlossenen Änderungen zuzustimmen.

Gemäss Art. 32 Abs. 1 lit. a. der Gemeindeverfassung bleibt das fakultative Referendum vorbehalten.

4. Reorganisaziun dalla suprastonza ed administraziun communal, discussiun e deliberaziun | Reorganisation Gemeindevorstand und Gemeindeverwaltung, Detailberatung und Genehmigung

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidu unanimamein.

Eintretensdebatte:

Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pussevividad da discussiun.

Detailberatung:

In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.

Votaziuns:

Proposta Bruno Caderas: ~~art. 3 al. 2: La perioda d'uffeci dil vicepresident cuoza dus onns. Ina reelecziun ei pusseviva.~~
Art. 3: La suprastonza communal nievelegida elegia las personas ch'ein d'eleger entras ella: a. il vicepresident per dus onns. Ina reelecziun ei pusseviva. b. commembers da cumissions per quater onns. La proposta da Bruno Caderas vegn approbada cun 23 encunter 1 vusch e neginas abstenziuns.

Proposta Lorenz Alig (1): art. 22 al. 1: Il pensum da lavur dil president communal munta 80 tochen 100 pertschien.
art. 22 al. 2: strihar.

Proposta Manuel Montalta (2): art. 22 al. 1: Il pensum da lavur dil president communal munta 80 tochen 100 pertschien.
art. 22 al. 2: strihar.

Proposta suprastonza communal (3): art. 22. al. 1: Il pensum da lavur dil president communal munta 80 tochen 100 pertschien.
art. 22 al. 2: La suprastonza communal fixescha suenter l'audiziun dil president communal igl engaschament definitiv per ina perioda d'uffeci. Sin fundament d'ina damonda dil president communal sa vegnir approbau ina midada digl engaschament en cass excepziunals enteifer il temps d'uffeci per igl 1. da schaner digl onn sequent alla damonda.

La proposta da Lorenz Alig vegn approbada cun 15 vuschs (contonschiu il pli absolut). La proposta da Manuel Montalta obtegn 6 vuschs e la proposta dalla suprastanza communal 3 vuschs.

Proposta Lorenz Alig: art. 23: Las occupaziuns accessoricas astgan buca menar a negligientscha da sias obligaziuns respectiv ad in conflict d'interess enviars la vischnaunca. La suprastanza communal sto **en mintga cass** vegnir informada. ~~La vischnaunca ha il dretg sillas indemnizaziuns ord las occupaziuns accessoricas.~~ La proposta da Lorenz Alig vegn approbada unanimamein.

Proposta Lorenz Alig (1): art. 26: La direcziun secumpona dil president communal, dil menader dalla canzlia, dil menader dallas finanzas, dil menader planisaziun e construcziun sco era dil menader dils menaschis communal e dil menader da scola. Per cussegliaziuns dil fatg sa la direcziun clamar ulteriuras personas a sias sesidas.

Proposta Michal Karin Hohl (2): art. 26: La direcziun secumpona dil president communal, dil menader dalla canzlia, dil menader dallas finanzas, dil menader planisaziun e construcziun sco era dil menader dils menaschis communal e dil menader da scola pils fatgs **generals** e da lur secturs. Per cussegliaziuns dil fatg sa la direcziun clamar ulteriuras personas a sias sesidas.

Proposta suprastanza communal (3): art. 26: La direcziun secumpona dil president communal, dil menader dalla canzlia, dil menader dallas finanzas, e dil menader dall'infrastructura planisaziun e construcziun sco era dil menader dils menaschis communal e dil menader da scola pils fatgs ~~da scola~~ da lur secturs. Per cussegliaziuns dil fatg sa la direcziun clamar ulteriuras personas a sias sesidas.

La proposta da Lorenz Alig obtegn 10 vuschs. La proposta da Michal Karin Hohl obtegn 7 vuschs. La proposta dalla suprastanza communal obtegn 6 vuschs e croda cun quei naven. In commember dil parlament s'abstegn dalla vusch. Las propostas da Lorenz Alig e Michal Karin Hohl vegnan cuntraponi.

La proposta da Michal Karin Hohl vegn approbada cun 12 vuschs. La proposta da Lorenz Alig obtegn 11 vuschs. In commember dil parlament s'abstegn dalla vusch.

Proposta Bruno Caderas: art. 9 al. 1: Il president communal ei emploiaus en in pensum dad 80 ~~techen~~ ~~100~~ pertschien. ... La proposta da Bruno Caderas vegn approbada unanimamein.

Abstimmungen:

~~Antrag Bruno Caderas: Art. 3 Abs. 2: Die Amtsperiode des Vizepräsidenten dauert zwei Jahre. Eine Wiederwahl ist möglich.~~ Art. 3: Der neu gewählte Gemeindevorstand wählt die von ihm zu wählenden Personen: a. den Vizepräsidenten für zwei Jahre. Eine Wiederwahl ist möglich. b. Kommissionsmitglieder für vier Jahre. Dem Antrag von Bruno Caderas wird mit 23 zu 1 Stimme und keinen Enthaltungen zugestimmt.

Antrag Lorenz Alig (1): Art. 22 Abs. 1: Das Arbeitspensum des Gemeindepräsidenten beträgt 80 ~~bis 100~~ Prozent. Art. 22 Abs. 2: ersatzlos streichen.

Antrag Manuel Montalta (2): Art. 22 Abs. 1: Das Arbeitspensum des Gemeindepräsidenten beträgt ~~80 bis 100~~ Prozent. Art. 22 Abs. 2: ersatzlos streichen.

Antrag Gemeindevorstand (3): Art. 22. Abs. 1: Das Arbeitspensum des Gemeindepräsidenten beträgt 80 bis 100 Prozent. Art. 22 Abs. 2: Der Gemeindevorstand legt nach Anhören des Gemeindepräsidenten die definitive Anstellung für eine Amtszeit fest. Aufgrund eines Gesuches des Gemeindepräsidenten kann in Ausnahmefällen innerhalb der Amtszeit auf den 1. Januar des dem Gesuch folgenden Jahres eine Änderung der Anstellung bewilligt werden.

Dem Antrag von Lorenz Alig wird mit 15 Stimmen zugestimmt (absolutes Mehr erreicht). Der Antrag von Manuel Montalta erhält 6 Stimmen und der Antrag des Gemeindevorstands 3 Stimmen.

Antrag Lorenz Alig: Art. 23: Die nebenamtlichen Tätigkeiten dürfen nicht zur Vernachlässigung seiner Pflichten beziehungsweise zu einem Interessenskonflikt gegenüber der Gemeinde führen. Der Gemeindevorstand ist **in jedem Fall darüber** zu informieren. ~~Die Entschädigungen aus nebenamtlicher Tätigkeit stehen der Gemeinde zu.~~ Dem Antrag von Lorenz Alig wird einstimmig zugestimmt.

Antrag Lorenz Alig (1): Art. 26: Die Geschäftsleitung besteht aus dem Gemeindepräsidenten, dem Leiter Kanzlei, dem Leiter Finanzen, dem Leiter Planung und Bau, dem Leiter Gemeindebetriebe sowie dem Leiter Schule. Die Geschäftsleitung kann zwecks Fachberatung weitere Personen zu den Geschäftsleitungssitzungen beziehen.

Antrag Michal Karin Hohl (2): Art. 26: Die Geschäftsleitung besteht aus dem Gemeindepräsidenten, dem Leiter Kanzlei, dem Leiter Finanzen, dem Leiter Planung und Bau sowie dem Leiter Gemeindebetriebe und dem Leiter Schule bei Anliegen ihrer **und allgemeiner** Bereiche. Die Geschäftsleitung kann zwecks Fachberatung weitere Personen zu den Geschäftsleitungssitzungen beziehen.

Antrag Gemeindevorstand (3): Art. 26: Die Geschäftsleitung besteht aus dem Gemeindepräsidenten, dem Leiter Kanzlei, dem Leiter Finanzen ~~und~~, dem Leiter ~~Infrastruktur~~ Planung und Bau sowie dem Leiter Gemeindebetriebe und dem Leiter Schule bei Anliegen ~~der Schule~~ ihrer Bereiche. Die Geschäftsleitung kann zwecks Fachberatung weitere Personen zu den Geschäftsleitungssitzungen beziehen.

Der Antrag von Lorenz Alig erhält 10 Stimmen. Der Antrag von Michal Karin Hohl erhält 7 Stimmen. Der Antrag des Gemeindevorstands erhält 6 Stimmen und fällt dadurch weg. Ein Parlamentsmitglied enthält sich der Stimme. Der Antrag Lorenz Alig und Michal Karin Hohl werden gegenübergestellt.

Dem Antrag von Michal Karin Hohl wird mit 12 Stimmen zugestimmt. Der Antrag von Lorenz Alig erhält 11 Stimmen. Ein Parlamentsmitglied enthält sich der Stimme.

Antrag Bruno Caderas: Art. 9 Abs. 1: Der Gemeindepräsident ist zu 80 bis 100 Prozent angestellt. ... Dem Antrag von Bruno Caderas wird einstimmig zugestimmt.

Votaziun finala:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein da deliberar la revisiun parziala dalla lescha d'organisaziun sco era la revisiun parziala dalla lescha d'indemnisaziun cun las midadas decididas.

Tenor art. 32 al. 1 dalla constituiun communal restà il referendum facultativ resalvaus.

Schlussabstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, der Teilrevision des Organisationsgesetzes sowie der Teilrevision des Entschädigungsgesetzes mit den beschlossenen Änderungen zuzustimmen.

Gemäss Art. 32 Abs. 1 lit. a. der Gemeindeverfassung bleibt das fakultative Referendum vorbehalten.

5. Revisiun parziala lescha da taglia, discussiun e deliberaziun | Teilrevision Steuergesetz, Detailberatung und Genehmigung

Debatte d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau ed aschia decidiu.

Eintretensdebatte:

Das Eintreten ist nicht bestritten und somit beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

Negin basegns da discussiun.

Detailberatung:

Kein Diskussionsbedarf.

Votaziun finala:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein da deliberar la revisiun parziala dalla lescha da taglia dalla vischnaunca Ilanz/Glion.

Tenor art. 32 al. 1 dalla constituiun communal restà il referendum facultativ resalvaus.

Schlussabstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, der Teilrevision des Steuergesetzes der Gemeinde Ilanz/Glion zuzustimmen.

Gemäss Art. 32 Abs. 1 lit. a. der Gemeindeverfassung bleibt das fakultative Referendum vorbehalten.

6. Commembra/-er cussegl da scola, elecziun substitutiva | Schulratsmitglied, Ersatzwahl

Gierina Gabriel ei emprema dumbravuschs. Jeannette Dalbert vegn elegida unanimamein sco secunda dumbravuschs.

Elecziun substitutiva 1. scrutini:

Rita Duff-Cavegn da Glion obtegn 12 vuschs. Andrina Ragettli da Ruschein obtegn era 12 vuschs. Igl absolut pli vegn buca contonschius. Per quei motiv ei in secund scrutini necessaris.

Elecziun substitutiva 2. scrutini:

Rita Duff-Cavegn da Glion vegn elegida cun 13 vuschs. Andrina Ragettli da Ruschein obtegn 11 vuschs.

Gierina Gabriel ist erste Stimmenzählerin. Jeannette Dalbert wird einstimmig als zweite Stimmenzählerin gewählt.

Ersatzwahl 1. Wahlgang:

Rita Duff-Cavegn aus Ilanz erhält 12 Stimmen. Andrina Ragettli aus Ruschein erhält ebenfalls 12 Stimmen. Das absolute Mehr wird nicht erreicht. Deshalb ist ein zweiter Wahlgang notwendig.

Ersatzwahl 2. Wahlgang:

Rita Duff-Cavegn aus Ilanz wird mit 13 Stimmen gewählt. Andrina Ragetti aus Ruschein erhält 11 Stimmen.

7. Commembra/-er cumissiun da finanzas, elecziun substitutiva | Finanzkommissionsmitglied, Ersatzwahl

Claudio Quinter ha demissiunau. Lorenz Alig ei sedeclaraus prompts da semetter a disposiziun per l'elecziun substitutiva sco commember dalla cumissiun da finanzas.

Elecziun substitutiva:

Lorenz Alig vegn elegius unanimamein sco commember dalla cumissiun da finanzas ed accepta l'elecziun.

Claudio Quinter hat demissioniert. Lorenz Alig hat sich bereit erklärt, sich zur Ersatzwahl als Finanzkommissionsmitglied zu stellen.

Ersatzwahl:

Lorenz Alig wird einstimmig als Finanzkommissionsmitglied gewählt und erklärt die Annahme der Wahl.

8. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastonza communal | Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand

La presidenta communal informescha il parlament communal davart ils conclus dalla suprastonza communal. Plinavon informescha il president dil parlament communal ils presents.

Die Gemeindepräsidentin informiert das Gemeindeparlament über die Beschlüsse des Gemeindevorstandes. Zudem informiert der Präsident des Gemeindeparlamentes die Anwesenden.

9. Ura da damonda | Fragestunde

Quella tractanda croda cun quei che neginas damondas ein vegnidas inoltradas.

Dieses Traktandum entfällt, da keine Fragen eingereicht wurden.

Cun igl engraziament dil president vegn la sesida dil parlament communal concludida. La proxima sesida ha liug mesjamna, ils 25 da november 2020, allas 18.00 a Glion.

Mit dem Dank des Präsidenten wird die Gemeindeparlamentssitzung geschlossen. Die nächste Sitzung findet am Mittwoch, dem 25. November 2020, um 18.00 Uhr in Ilanz statt.

Schluss der Sitzung: 22.30 Uhr

Für das Protokoll:

Claudio Quinter, Präsident

Tizian Schär, Aktuar